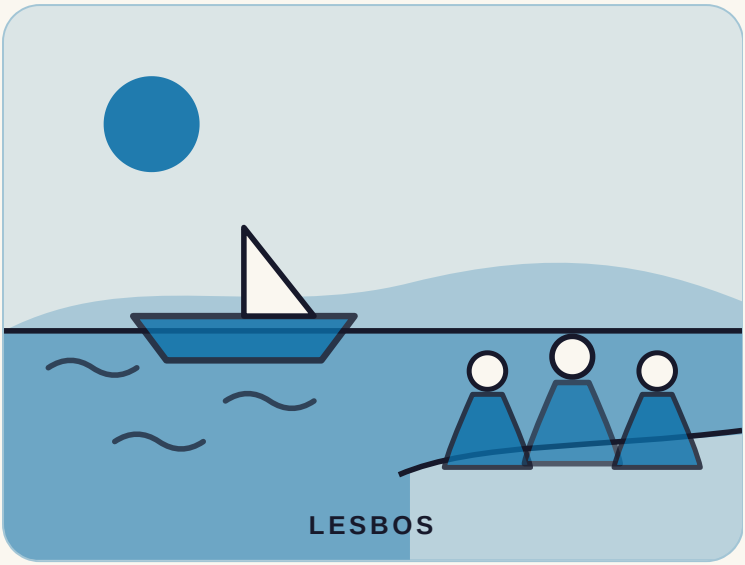

GRÈCE

Les grands-mères qui ont accueilli les bateaux

Trois très vieilles femmes sont descendues sur le rivage pour accueillir des réfugiés. Leurs propres mères avaient été réfugiées.

OÙ	Skala Sikaminias, Lesbos
QUI	Trois grands-mères de Lesbos : Efstratia Mavrapidou, Maritsa Mavrapidou et Militsa Kamvysi
QUAND	1922 à 2022

4 min de lecture

PREMIER CHAPITRE

L'histoire

Skala Sikaminias est un petit village de pêcheurs sur l'île grecque de Lesbos. En 2015, des bateaux et des radeaux pleins de réfugiés ont commencé à accoster sur son rivage. Les réfugiés sont des gens qui fuient leur maison pour rester en sécurité. Beaucoup fuyaient la guerre en Syrie, en Irak et en Afghanistan.

Trois très vieilles femmes du village sont descendues sur le rivage. Les yeux d'Efstratia Mavrapidou étaient voilés par la cataracte. Elle marchait avec une canne. Maritsa Mavrapidou et Militsa Kamvysi sont venues aussi.

Des mères qui étaient passées par là

Elles savaient ce que ressentaient les nouveaux venus. Leurs propres mères étaient venues à Lesbos comme réfugiées. En 1922, après une guerre, au moins un million de Grecs ont été chassés de Turquie.

La mère d'Efstratia, Evanthea, avait traversé la même mer sur un bateau de pêche bondé. Elle avait trois petits garçons. Le plus jeune avait un mois. Elle n'avait pas le temps de l'habiller, alors elle a déchiré un morceau de son jupon pour l'emmailloter.

Le village n'avait pas de maison pour eux. Les familles ont nettoyé des remises vides, où l'on avait stocké des olives, et y ont dormi.

> **C’est comme si nos mères étaient là, sur la plage, à la serrer aussi dans leurs bras.**
>
> EFSTRATIA MAVRAPIDOU, CITÉE PAR NPR

1922
l’année où leurs mères sont arrivées comme réfugiées

1 million
de personnes ont débarqué sur les côtes grecques en un an (NPR)

3
femmes sur la célèbre photo

Ce qu’elles ont fait

Pendant des mois, les femmes sont allées au rivage. Elles ont distribué des vêtements pris dans leurs armoires. Elles ont distribué des petits pâtés au fromage faits maison. Quand un nouvel arrivant, malade de la mer, descendait d’un bateau, elles le serraient dans leurs bras.

Un photographe local a pris les trois femmes en photo. Dessus, Militsa tient un bébé réfugié, pendant que la mère du bébé sourit dans des vêtements secs. La photo a fait le tour du monde.

Les présidents de la Grèce sont venus plus tard les remercier. Militsa a été citée comme candidate au prix Nobel de la paix 2016, un grand prix mondial. Cela l’a laissée perplexe. « Nous nous sommes simplement comportées en êtres humains », a-t-elle dit.

Deux des trois sont mortes depuis : Maritsa en 2019 et Efstratia en 2022, selon les articles.

Le fil des événements

- **1922** Leurs mères arrivent à Lesbos comme réfugiées.
- **2015** Des bateaux de réfugiés accostent au village. La photo est prise.
- **2016** Militsa est citée comme candidate au prix Nobel de la paix.
- **2019** Maritsa Mavrapidou meurt (selon les articles).
- **2022** Efstratia Mavrapidou meurt (selon les articles).

DEUXIÈME CHAPITRE

Ce qui la rend spéciale

Elles ont aidé des inconnus parce qu'elles savaient, par les récits de leurs mères, ce que c'est d'arriver sans rien.

Elles n'ont dirigé aucun programme. Elles ont utilisé ce qu'elles avaient : des vêtements, des pâtés au fromage et des bras ouverts.

NOTRE POINT DE VUE

La souffrance de leur propre famille est devenue une raison d'aider, pas de détourner les yeux.

TROISIÈME CHAPITRE

Ce que nous pouvons apprendre

1 Laissez votre passé vous guider

Leurs mères avaient été réfugiées, alors elles savaient ce dont les nouveaux venus avaient besoin.

À essayer : Pensez à une période dure que vous avez vécue. Offrez aujourd'hui à quelqu'un la seule chose qui vous a aidé alors.

2 Donnez ce que vous avez

Elles ont donné des vêtements pris dans leurs armoires et des pâtés au fromage faits maison.

À essayer : Donnez cette semaine un objet utile que vous possédez à quelqu'un qui en a besoin.

3 Allez-y en personne

Efstratia était fragile et voyait mal, pourtant elle est allée au rivage avec une canne.

À essayer : Faites cette semaine un petit geste utile en personne, pas seulement par message.

4 Commencez par le premier petit pas

Elles ont serré dans leurs bras des gens malades de la mer et effrayés. Elles n'ont pas attendu un plan.

À essayer : Quand vous voyez quelqu'un en difficulté, faites le premier petit geste utile.

UNE IDÉE À RETENIR

La gentillesse est plus facile pour ceux qui se souviennent d'être arrivés.

Sources (en anglais)

NPR
For These Greek Grandmas, Helping Migrants Brings Back Their Own Past (2016)

Greek City Times
Efstratia Mavrapidou: "Yiayia of Lesvos" and Nobel Peace nominee died at the age of 96 (2022)

The Greek Herald
Efstratia Mavrapidou, one of the famous 'Lesvos grandmas,' passes away aged 96 (2022)

Gariwo
Emilia Kamvisi, the grandmother of Lesvos

Note de vérification : Les sources s'accordent sur l'essentiel et diffèrent sur des détails. Le prix Nobel de la paix : NPR dit que Militsa Kamvysi a été nommée ; Greek City Times et le Greek Herald disent que les trois femmes l'ont été ; Gariwo dit que Kamvysi était candidate avec un pêcheur de Lesbos, Stratos Valiamos. Le comité Nobel ne publie pas les nominations pendant 50 ans, ce sont donc des articles de presse. Le récit dit seulement que Militsa a été citée comme candidate. Les âges et les dates de décès diffèrent : NPR (2016) donne 89 ans pour Efstratia, 85 pour Maritsa et 83 pour Militsa ; les articles de 2022 disent qu'Efstratia est morte à 96 ans et que Maritsa est morte en janvier 2019 à 92 ans ; Gariwo donne pour Kamvysi les années 1934 à 2023, alors qu'un article de 2022 la disait vivante. Les chiffres ne concordent pas, donc le récit ne donne aucun âge ni aucune date de décès pour Militsa. Les graphies varient : Kamvysi, Kamvisi, Sikaminias, Sykamia. L'expulsion de 1922 et le chiffre d'« au moins un million » viennent de NPR ; Gariwo dit que la famille de Kamvysi a fui la Turquie en 1922. Le « 1 million »

de personnes débarquées sur les côtes grecques en un an est le chiffre de NPR pour 2015 à début 2016. La citation et le détail du jupon viennent de NPR, racontés par Efstratia. Les « présidents de la Grèce » désignent la visite du président de l'époque en 2015 et celle de la présidente actuelle en 2020 (Greek City Times). Le photographe est décrit seulement comme local. Les camps et l'accord entre l'Union européenne et la Turquie qui ont suivi ne sont pas traités. Les passages marqués « Notre point de vue » sont des interprétations. Tout le reste provient des sources ci-dessus.